

Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

ENFOQUE (1/2)

Encuentros internacionales de la edición independiente en Fez (Marruecos) en 2027

Los próximos Encuentros se celebrarán en Fez (Marruecos) en noviembre de 2027. Por lo tanto, la reunión del Comité Internacional de Editores Independientes de 2025 se dedicó a la construcción colectiva de este próximo gran evento de la edición independiente. Durante tres días, las y los coordinadores de las redes lingüísticas de la Alianza y la editorial En toutes lettres de Marruecos (que presentó la candidatura de Fez para los próximos Encuentros de la Alianza) organizaron esta reunión a partir de las propuestas y expectativas de los miembros consultados en 2024. ¡Preprograma de los Encuentros en los próximos meses!

Todas las actividades emprendidas en 2025 y las previstas para 2026 alimentan el proceso de elaboración de los Encuentros y contribuyen a las reflexiones y recomendaciones que se derivarán de ellos. Una de las prioridades para 2026 y 2027 será el establecimiento de colaboraciones (en materia de contenidos, logística, finanzas, etc.) para llevar a cabo los Encuentros.

Gobernanza

Entre marzo y septiembre de 2026 se llevará a cabo una consulta sobre la organización, el funcionamiento y la gobernanza de la Alianza entre todos sus miembros; las respuestas de los miembros se recopilarán y analizarán durante la reunión del CIEI en octubre de 2026. Las conclusiones de esta consulta se debatirán durante los Encuentros de 2027, donde se dedicará un tiempo colectivo a la gobernanza de la Alianza.

Para consultar todos los procesos y decisiones de gobernanza de la Alianza (y su evolución entre 2021 y 2025), [ver el documento disponible aquí](#).



ENFOQUE (2/2)

Observatorio de la bibliodiversidad y Babelica: materiales interculturales únicos que hay que promover

Los diferentes espacios de trabajo de la Alianza, ya sea el Observatorio de la Bibliodiversidad o Babelica, se despliegan de manera coherente y complementaria entre sí. La programación de Babelica se ha diseñado a partir de los ejes temáticos trabajados en el Observatorio de la Bibliodiversidad (ecología del libro, libertad de editar, políticas públicas para el libro, digital/IA, etc.).

Los materiales resultantes de las mesas redondas y talleres de Babelica, así como los análisis y herramientas producidos en el Observatorio de la Bibliodiversidad, son muy completos: incluyen más de un centenar de testimonios, intervenciones y propuestas de todo el mundo. Estos materiales también son únicos: basados en intercambios interculturales, dan prioridad a voces que rara vez se escuchan, a menudo minorizadas y minoritarias; proponen temas poco tratados a escala internacional... Todos estos materiales están organizados temáticamente en varias plataformas, con el fin de multiplicar las posibilidades de hacerlos lo más accesibles posible: YouTube, Babelica, Observatorio de la Bibliodiversidad (sitio web de la Alianza).

El periodo de preparación de los Encuentros (2026-2027) será la ocasión perfecta para recopilar y valorizar estos materiales con el fin de que los miembros de la Alianza, los profesionales, los universitarios, las autoridades públicas, etc. puedan (re)descubrirlos.

Solidaridad

En octubre de 2024, los miembros de la Alianza decidieron crear un espacio de solidaridad con las y los actores del libro en Palestina, para promover y favorecer la circulación de los textos palestinos por todos los continentes; para hacer oír la voz de las y los profesionales del libro en Palestina.

Este espacio no es rígido y se materializa de diferentes maneras:

- En junio de 2025, editoras y editores de lengua árabe (entre ellos, editores palestinos) y francesa se reunieron en Túnez en el marco de encuentros organizados por la Alianza, presentaron títulos de su catálogo sobre Palestina, con vistas al intercambio de derechos (cesión de derechos, coediciones, traducciones).

Durante Babelica, los días 24 y 25 de septiembre de 2025:

- La red de lengua árabe de la Alianza propuso lecturas de textos palestinos por autores y autoras de Palestina;
- Se organizó una mesa redonda en la que participaron profesionales del libro en Palestina;
- Una selección de títulos sobre Palestina ha sido destacada para favorecer proyectos de cesión de derechos, coediciones y traducciones.

Perspectivas para 2026

- Alimentar la base de datos de textos palestinos y promoverla (con el fin de difundirlos por todo el mundo y en todos los idiomas);
- Seguir promoviendo las voces palestinas en la nueva edición de Babelica en 2026 y en los Encuentros Internacionales de la Edición Independiente en 2027.



Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

Observatorio de la Biodiversidad

Ecología del libro

Realizaciones 2025

- Encuentros internacionales para la ecología del libro en Estrasburgo en el marco de 'Estrasburgo, capital mundial del libro de la Unesco' (abril de 2025)
- Taller en línea del Instituto de Ecoedició dirigido a editoriales de lengua castellana para compartir experiencias e intercambiar prácticas (julio de 2025)

Perspectivas para 2026 y 2027

- Talleres en línea del Instituto de Ecoedició (en inglés y francés) para compartir experiencias e intercambiar prácticas (enero y febrero de 2026)
- Alimentación de la Guía de buenas prácticas

Digital / IA

Realizaciones 2025

- Talleres en línea sobre la descubribilidad del libro en África francófona (ciclo de cuatro talleres en febrero de 2025)
- Taller presencial sobre la inteligencia artificial y la bibliodiversidad (junio de 2025, Túnez)
- Borrador de primeras recomendaciones a favor de una IA que garantice la bibliodiversidad (junio de 2025, Túnez)

Perspectivas para 2026 y 2027

- Talleres en línea sobre IA y bibliodiversidad (comprender el funcionamiento y los desafíos de la IA para la bibliodiversidad, conocer y compartir los usos de la IA por parte de las y los editores independientes)
- Trabajo sobre las recomendaciones/propuestas a favor de una IA que garantice la bibliodiversidad con vistas a los Encuentros de 2027
- Guía de buenas prácticas con una entrada sobre IA + cartografía de herramientas libres y éticas que existen como alternativas a las herramientas y plataformas de los GAFAM

Políticas públicas para el libro

Realizaciones 2025

- Cartografía de las políticas públicas para el libro en el mundo árabe: finalización de la cartografía y lanzamiento en presencial (junio de 2025, Túnez)
- Taller presencial sobre políticas públicas para el libro en el mundo árabe y en África subsahariana francófona (junio de 2025, Túnez)
- Mesas redondas (en línea) sobre las políticas públicas para el libro durante Babelica (septiembre de 2025)

Perspectivas para 2026 y 2027

- Actualización de las cartografías sobre las políticas públicas para el libro en África francófona/Madagascar y América Latina
- Búsqueda de fondos para desarrollar una cartografía de las políticas públicas para el libro en África anglófona

Libertad de editar

Realizaciones 2025

- Mesas redondas (en línea) sobre la libertad de editar durante Babelica (septiembre de 2025)

Perspectivas para 2026 y 2027

- Trabajo sobre los Encuentros de 2027, en los que la libertad de editar será uno de los temas principales

Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

Observatorio de la Bibliodiversidad

Guía de buenas prácticas (ver aquí)

La Guía de buenas prácticas es una aplicación concreta y práctica de la Declaración de Pamplona-Iruñea "Por una edición independiente, decolonial, ecológica, feminista, libre, social y solidaria", redactada colectivamente por los miembros de la Alianza. La alimentación de la Guía será uno de los ejes centrales en la preparación de los Encuentros de 2026-2027.

Desarrollo de un logotipo/sello (variante visual) para la Guía de buenas prácticas

Este logotipo/sello, creado por la red de lengua castellana de la Alianza, tiene un doble objetivo: informar a los lectores sobre el trabajo y el papel de las editoriales independientes, pero también destacar el compromiso de las y los editores independientes con una edición ecológica, decolonial, social y solidaria. Este logotipo se someterá a una fase de prueba en la red de lengua castellana, antes de ser utilizado más ampliamente por las editoriales independientes que lo deseen.

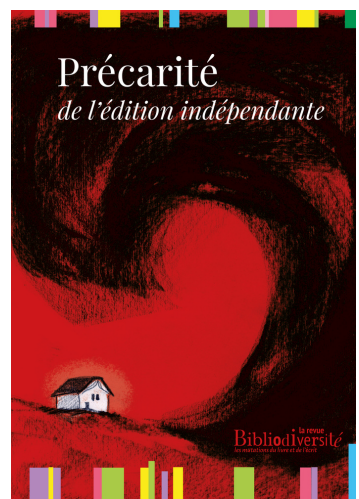
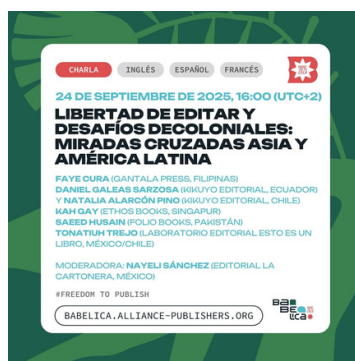
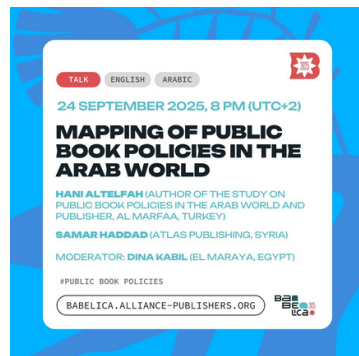
Revista Bibliodiversité (ver aquí)

Realizaciones 2025

–Publicación del número dedicado a las "(R)evoluciones de la lectura" (abril de 2025)

Perspectivas para 2026 y 2027

–"Resistencia y esperanza" (40 autoras y autores menores de 30 años toman la palabra), que se publicará en septiembre de 2026
–Mesas redondas sobre el tema de "Resistencia y esperanza" con la participación de las y los autores del número, durante la edición 2026 de Babelica



Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

Talleres & encuentros internacionales

Realizaciones 2025

- Encuentros nacionales de la edición independiente organizados por la FEDEI (Francia, febrero de 2025)
- Talleres en línea sobre la descubribilidad del libro en África francófona (ciclo de cuatro talleres en febrero de 2025)
- Talleres in situ "Editar en la francofonía" que reúnen a editoriales de lengua francesa que publican literatura infantil y juvenil durante la Feria del Libro de Bruselas (marzo de 2025)
- Literal PRO: participación de miembros de la Alianza (mayo de 2025, España)
- Taller presencial sobre la inteligencia artificial y la bibliodiversidad (junio de 2025, Túnez)
- Taller presencial sobre políticas públicas para el libro en el mundo árabe y en África subsahariana francófona (junio de 2025, Túnez)
- Taller en línea del Instituto de Ecoedició dirigido a editoriales de lengua castellana para compartir experiencias e intercambiar prácticas (julio de 2025)

Perspectivas para 2026 y 2027

- Talleres en línea del Instituto de Ecoedició (en inglés y francés) para compartir experiencias e intercambiar prácticas
- Talleres en línea sobre IA y bibliodiversidad (comprender el funcionamiento y los desafíos de la IA para la bibliodiversidad, conocer y compartir los usos de la IA por parte de las y los editores independientes)



Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

Ferias del libro para las y los independientes

Babelica

Balance de la edición de 2025

- 77 editoriales independientes participantes de 42 países representados (entre ellos cinco nuevos: Níger, Estado-Unidos, Taiwán, Ucrania, Zimbabwe)
- más de 205 títulos
- 10 mesas redondas, 1 mercado de derechos y 5 lecturas durante 2 días / 4 eventos con interpretación en 3 idiomas (francés, inglés y español); 2 eventos con interpretación en 2 idiomas (inglés y árabe)
- aumento del 54% en el número de visitantes = +2116 visitantes en 2025 (frente a 1372 visitantes en 2024)

Puntos fuertes de la edición de 2025

- Programación temática: Palestina, Libertad de editar, Políticas públicas para el libro
- Programa más conciso para una mayor claridad
- El mercado de derechos, que se está convirtiendo en una cita importante para las y los editores, y en un espacio único y singular en términos de conexiones entre editoriales independientes

¡La próxima edición de Babelica tendrá lugar los días 21 y 22 de septiembre de 2026!

2 temas prioritarios:

- "Resistencia y esperanza" (la juventud, portadora de esperanza)
- La solidaridad con las y los actores del libro en Palestina

Tehran Book Fair, Uncensored

La décima edición de la feria, organizada por la red de lengua persa de la Alianza, se celebrará entre mayo y junio de 2026 en varias ciudades de Europa y Norteamérica.



Programa de acciones 2026 de la Alianza (& retrospectivas 2025)

Colaboraciones editoriales solidarias

Grupos editoriales por afinidad de
catálogo (literatura, ciencias
humanas y sociales, y literatura
infantil y juvenil)

Realizaciones 2025

- 2 mercados de derechos "Literatura y Ciencias Humanas y Sociales" (con interpretación inglés/francés/español): 8 de abril de 2025 y durante Babelica en septiembre de 2025
- 1 mercado de derechos "Infantil y Juvenil" (con interpretación en inglés/francés/español): 9 de abril de 2025
- Acompañamiento para la puesta en marcha de cesiones y coediciones ([ver aquí](#))

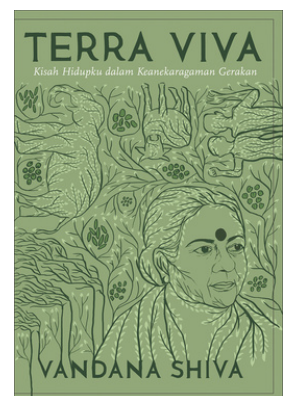
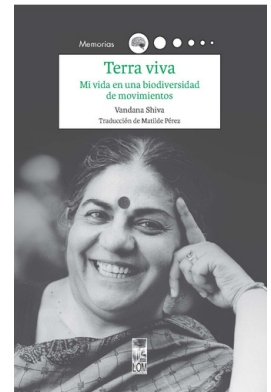
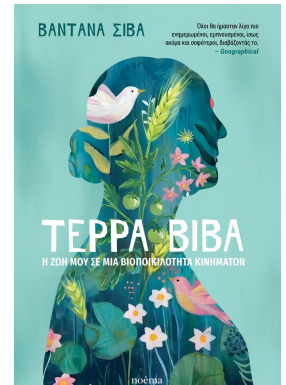
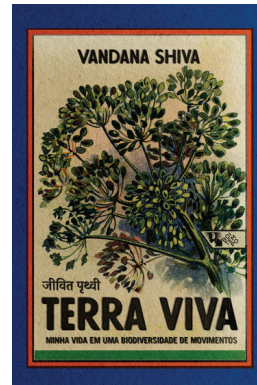
Hay varios proyectos en marcha tras los mercados de derechos que organiza la Alianza, entre ellos la cesión de los derechos de *Il n'y a pas d'arc-en-ciel au paradis*, de Nétonon Noël Ndjékéry (Hélíce Hélas, Suiza) para su traducción al inglés a Paperworth Books Limited (Nigeria) y Regal House Publishing House (Estados Unidos), o la cesión de los derechos de *El baile de la abuela muerta*, de Elina Malamud (Libros de la Araucaria, Argentina), para su traducción al inglés a Ethos Books (Singapur).

Perspectivas para 2026 y 2027

- 1 mercado de derechos "Literatura y Ciencias Humanas y Sociales" y 1 mercado de derechos "Infantil y Juvenil" durante Babelica 2026
- Coediciones solidarias de los próximos títulos de la colección "Terres solidaires" (Tierras solidarias), que se publicarán en 2026 y 2027

Proyectos editoriales en curso y/o en fase de reflexión

- Proyectos de traducción y coedición de literatura palestina
- Otros proyectos especificados a lo largo del año



¡Gracias a nuestros socios!



Fondation
Charles Léopold Mayer
Pour le progrès humain

**OPEN SOCIETY
FOUNDATIONS**

**Fondation
Jan Michalski**



Aquí la lista completa de socios de la Alianza

Alianza internacional de editoriales independientes

red de **980** editoriales
en más de **60** países del mundo



www.alliance-editeurs.org

[Facebook](#) / [X](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#) / [LinkedIn](#)

Contact : equipe@alliance-editeurs.org